

宿泊税は、本市が皆さまにとって魅力的なまちでありつづけるため、観光資源の磨き上げ、新たなコンテンツの開発及び情報発信、宿泊者の受入環境の充実などに活用します。

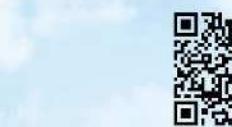


La taxe de séjour est employée par notre municipalité pour le perfectionnement des ressources touristiques, le développement de nouveaux contenus ainsi que la diffusion d'informations à leur sujet ou encore la réalisation d'un environnement accueillant pour nos hôtes afin que notre ville continue d'être attrayante aux yeux de tous.

Die Übernachtungssteuer wird dafür verwendet, dass unsere Stadt auch in Zukunft für Sie attraktiv bleibt, indem touristische Ressourcen optimiert, neue Inhalte entwickelt und die Kommunikation von Informationen sowie die Aufnahmebedingungen für Besucher gefördert werden.

Los impuestos de alojamiento se utilizan para mejorar nuestros recursos turísticos, desarrollar nuevos contenidos, difundir información y mejorar el entorno para recibir a los huéspedes con el fin de garantizar que nuestra ciudad siga siendo atractiva para todos.

Le tasse di soggiorno verranno utilizzate per migliorare le risorse turistiche locali, sviluppare nuovi contenuti e diffondere informazioni utili, rendere qualitativamente migliore l'accoglienza degli ospiti, in modo da garantire il fascino della presente località.



宿泊税のご案内

Informations sur la taxe de séjour  
Informationen über die Übernachtungssteuer  
Información sobre impuestos de alojamiento  
Indicazioni sulle tasse di soggiorno



観光のご案内

Informations sur le tourisme  
Tourismusinformation  
Información turística  
Indicazioni turistiche



ATAMI CITY  
熱海市

お問い合わせ

熱海市役所税務課（宿泊税担当）  
静岡県熱海市中央町1番1号  
代表電話：0557-86-6144

熱海市内に宿泊される皆さまへ

# 宿泊税 のご案内

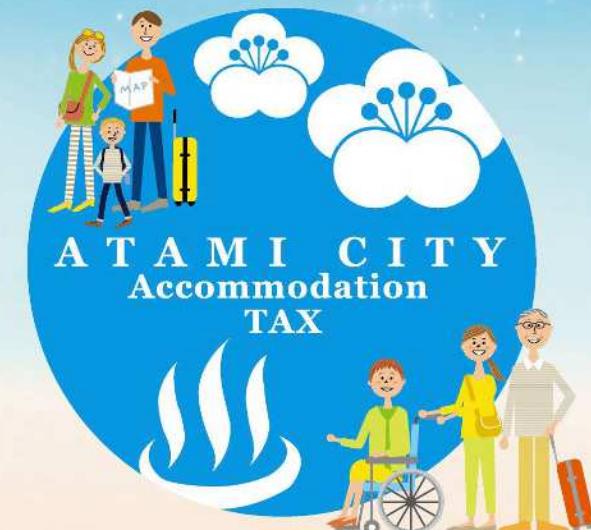
2025年4月1日～

A destination des personnes qui séjournent dans la ville d'Atami  
Informations sur la taxe de séjour à compter du 1er avril 2025

Information für Übernachtungsgäste in der Stadt Atami  
bezüglich Übernachtungssteuer ab 1. April 2025

Aviso a todas las personas que se alojan en la ciudad de Atami.  
Información sobre impuestos de alojamiento, desde el 1 de abril de 2025

Per tutti coloro che soggiornano ad Atami  
Informazioni sulle tasse di soggiorno, dal 1 aprile 2025-



ATAMI CITY  
熱海市



**宿泊者1人1泊につき  
200円の宿泊税が課税されます。**

※ここでいう宿泊料金とは、いわゆる宿泊料金とそれにかかるサービス料等のことと/or/い、食事代や消費税等は含まれません。  
※年齢12歳未満の者(12歳の小学生も含む)は、課税の対象となりません。



### 支払い方法

宿泊料金の支払方法に応じて、  
宿泊施設等にお支払いください。  
(納付された宿泊税は、宿泊事業者が  
熱海市へ申告納入します。)



1人1泊  
につき  
**200円**



**Nous recouvrons une taxe de séjour de  
200 yens par personne et par jour.**

\*Les frais de séjour désignent ici les frais de l'hébergement en lui-même ainsi que les frais de service s'y afférent et ne comprennent pas les frais de restauration, ni la taxe sur la consommation, etc.

\*Les enfants de moins de 12 ans (y compris les enfants de 12 ans révolus mais qui fréquentent l'école primaire) ne sont pas concernés par la taxe.

### Mode de règlement

Veuillez régler les frais de séjour à  
votre lieu d'hébergement.

(La taxe de séjour perçue est déclarée puis remise  
par le professionnel d'hébergement à la ville d'Atami.)



**Es wird eine Übernachtungssteuer von  
200 Yen pro Person und Nacht erhoben.**

\* Hierbei umfasst die Übernachtungsgebühr  
das damit einhergehende Dienstleistungsentgelt,  
nicht aber das Entgelt für Mahlzeiten sowie die Verbrauchssteuer.

\* Auf Personen im Alter von unter 12 Jahren  
(einschließlich Grundschüler, die bereits 12 Jahre alt sind)  
wird diese Steuer nicht erhoben.

### Zahlungsweise

Bitte zahlen Sie die Übernachtungssteuer  
entsprechend der Zahlungsweise der  
Übernachtungsgebühr an die  
Beherbergungseinrichtung usw.  
(Die gezahlte Übernachtungssteuer wird von der  
Beherbergungseinrichtung deklariert und an die  
Stadt Atami entrichtet.)



**Les informamos que se van a cobrar unos  
impuestos de alojamiento por un importe de  
200 yenes por persona y noche.**

\*La tarifa de alojamiento aquí mencionada hace referencia al importe pagado solo por el alojamiento y por el servicio, etc.,  
aquí no se incluye el importe de comidas, impuestos al consumo, etc.

\*Las personas menores de 12 años  
(incluyendo los estudiantes de educación primaria de 12 años)  
no están sujetas al pago de impuestos.

### Forma de pago

Los impuestos de alojamiento se abonan junto  
con el pago del importe de pernoctación, etc.,  
en el alojamiento.

(El operador del alojamiento declara y paga los impuestos  
de alojamiento pagados por los huéspedes a la ciudad de Atami).



**A chi pernotta verrà applicata una tassa  
di soggiorno di 200 yen a persona, a notte.**

\*per costo del soggiorno si intende il costo dei servizi necessari  
ai fini del solo pernottamento,  
e non comprende le spese per i pasti e le imposte sui consumi.

\*i minori di 12 anni  
(compresi i bambini di scuola elementare con 12 anni già compiuti)  
non sono soggetti alla tassazione.

### Modalità di pagamento

Pagare presso la struttura ricettiva il costo  
del soggiorno nelle modalità indicate  
(la struttura ricettiva provvederà poi a versare alla città  
di Atami le tasse di soggiorno.)